Naši prevoditelji trenutačno pripremaju jezičnu inačicu koju vidite.

finski

Sljedeći jezici: fi već su prevedeni.

Swipe to change

Inculpați (proceduri penale)

Finska

Aceste fișe informative explică ce se întâmplă în cazul în care o persoană este suspectată sau învinuită de comiterea unei infracțiuni care face obiectul unui proces în instanță. Pentru informații privind infracțiunile minore precum contravențiile rutiere, care sunt, de regulă, pedepsite cu o sancțiune fixă, cum ar fi o amendă, treceți la Fișa 5. În cazul în care sunteți victima unei infracțiuni, puteți găsi informații complete despre drepturile dumneavoastră aici.

Rezumat al procesului penal

Mai jos puteți găsi un rezumat al etapelor obișnuite ale unui proces penal.

Cercetarea penală

Stabilirea acuzațiilor și alte decizii ale procurorului

Procesul în fața instanței

Executarea pedepsei

Detalii cu privire la toate aceste etape ale procesului și despre drepturile dumneavoastră se găsesc în fișele informative. Aceste informații nu înlocuiesc consultanța juridică și au un scop exclusiv informativ.

Rolul Comisiei Europene

Vă atragem atenția asupra faptului că instituția Comisiei Europene nu are nici un rol în cadrul proceselor penale din statele membre și nu vă poate sprijini în cazul în care formulați o plângere. Informațiile prevăzute în aceste fișe informative se referă la modul de formulare a plângerilor și la destinatarul acestora.

Faceți clic pe linkurile de mai jos pentru a găsi informațiile de care aveți nevoie

1 – Obținerea asistenței juridice

2 – Drepturile mele pe durata cercetării penale a unei infracțiuni

Interogatoriul

Arestarea

Prima ședință de judecată

Înainte de audierea principală

Contestarea acțiunilor organelor de poliție

Drepturile lingvistice

3 – Drepturile mele pe durata derulării procesului

4 – Drepturile mele după ce instanța s-a pronunțat asupra cauzei

5 – Contravenții rutiere

Linkuri relevante

Procesul penal în fața instanței teritoriale

Ultima actualizare: 15/01/2020

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

1 - Obținerea de asistență juridică

Este foarte important să beneficiați de asistență juridică independentă dacă sunteți implicat în vreun fel într-un proces penal. Fișele informative vă arată când și în ce circumstanțe aveți dreptul să fiți reprezentat de un avocat, precum și ce poate face acesta pentru dumneavoastră. Această fișă informativă generală vă arată cum puteți găsi un avocat și cum pot fi acoperite costurile asistenței juridice în cazul în care nu vă puteți permite să plătiți pentru serviciile unui avocat.

Cum pot găsi un avocat?

Dacă sunteți suspectat de săvârșirea unei infracțiuni, aveți întotdeauna dreptul la un avocat. Este posibil ca poliția să vă întrebe dacă doriți să beneficiați de asistența unui avocat, însă prin lege nu aveți nevoie de un avocat decât dacă ați fost reținut, arestat sau încarcerat. De obicei, aveți dreptul de a beneficia de asistența unui avocat, pe care îl puteți alege, din momentul în care sunteți interogat. Poliția poate, de asemenea, să vă găsească un avocat, în cazul în care credeți că aveți nevoie de asistență juridică, dar nu știți la cine să apelați.

Nu există monopol în ceea ce privește acțiunile de reprezentare în Finlanda, astfel încât orice persoană care deține o diplomă în drept poate acționa în calitate de avocat (legea în această materie este în curs de revizuire). Puteți găsi un avocat specializat pe site-ul internet al Baroului finlandez. Puteți apela și la birourile de asistență juridică (datele de contact ale acestor birouri pot fi găsite aici).

Onorariile avocatului

În principiu, dacă apelați la serviciile unui avocat, dumneavoastră sunteți cel care trebuie să îi plătiți onorariile. Dacă aveți venituri mici, puteți beneficia de asistență juridică. În acest caz, statul va plăti onorariul avocatului, integral sau parțial. În cazul în care sunteți suspectat de săvârșirea unei infracțiuni pentru care limita inferioară a pedepsei este de patru luni de închisoare, veți beneficia, la cerere, de un avocat al apărării. Statul va plăti onorariile apărătorului. Cu toate acestea, va trebui să rambursați statului aceste cheltuieli dacă veți fi condamnat pentru săvârșirea infracțiunii, cu excepția cazului aveți dreptul la asistență judiciară din cauza nivelului venitului. Sumele pe care trebuie să le plătiți sunt stabilite în același mod ca și pentru asistența judiciară.

Avocatul apărării poate fi un consilier juridic, un avocat sau un alt jurist. În mod normal, dacă solicitați asistență din partea unui avocat anume, acesta va fi cel care vă va asigura apărarea.

Linkuri utile

Baroul finlandez

Datele de contact ale birourilor de asistență juridică publică
Pragurile de venit pentru primirea de asistență juridică
Ultima actualizare: 30/06/2019
Versiunea în limba naţională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea naţională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.
Izvorna jezična inačica ove stranice fi nedavno je izmijenjena. Naši prevoditelji trenutačno pripremaju jezičnu inačicu koju vidite.

2 - Drepturile mele pe parcursul cercetării unei infracțiuni și înainte de judecarea cauzei în instanță

Care este scopul cercetării penale?

Poliția are datoria de a începe cercetarea penală dacă are motive să suspecteze că a fost săvârșită o infracțiune. Poliția poate fi informată în acest sens de victima infracțiunii sau prin alte mijloace (de exemplu, poliția însăși poate constata săvârșirea unei infracțiuni) și, prin urmare, trebuie să înceapă cercetarea.

Care sunt etapele cercetării?

Cercetarea penală are ca scop descoperirea de informații cu privire la infracțiunea săvârșită și la persoanele implicate și strângerea probelor necesare atât pentru formularea acuzațiilor, cât și, mai târziu, în cadrul procesului. Cercetarea penală este realizată de către poliție sau, în unele cazuri, de către poliția de frontieră finlandeză, armată sau autoritatea vamală finlandeză. Toate autoritățile competente pentru efectuarea cercetărilor sunt numite colectiv „poliția” în aceste fișe informative.

Interogatoriul

Poliția vă poate convoca la secția de poliție pentru interogatoriu. Aceasta poate de asemenea să vă contacteze prin telefon și să vă adreseze întrebări în cadrul convorbirii telefonice. Scopul interogatoriului este de a afla dacă există motive să se considere că a fost săvârșită o infracțiune și că dumneavoastră ați fi făptuitorul.

Arestarea

Dacă sunteți convocat pentru interogatoriu, trebuie să vă supuneți; în caz contrar, poliția are dreptul să vă aducă la secție pentru a fi interogat. În plus, în acest caz, poliția are dreptul să vă aresteze.

Prima ședință de judecată

Dacă poliția solicită emiterea unui ordin de arestare preventivă, ședința de judecată pentru stabilirea arestării preventive trebuie să aibă loc în termen de patru zile de la data la care ați fost reținut. În cadrul ședinței de judecată pentru emiterea ordinului de arestare preventivă, instanța hotărăște dacă trebuie să fiți reținut sau eliberat. Dacă sunteți reținut, instanța stabilește de asemenea data limită până la care trebuie să fiți pus sub acuzare.

Dacă poliția nu solicită emiterea unui ordin de arestare preventivă, prima ședință de judecată a cauzei dumneavoastră poate fi de fapt ședința principală de judecată în instanță.

Punerea sub acuzare de către procuror înainte de ședința principală de judecată

Înainte de ședința principală de judecată, poliția efectuează cercetarea penală și include toate materialele pe care le-a adunat într-un dosar de cercetare penală. Acesta este înaintat procurorului, care hotărăște apoi dacă există motive să se considere că a fost săvârșită o infracțiune și dacă dumneavoastră sunteți făptuitorul.

Poliția trebuie să vă informeze, pe dumneavoastră și pe avocatul dumneavoastră, cu privire la evoluția cercetării penale și la probele identificate care confirmă că sunteți vinovat de săvârșirea infracțiunii. Puteți, la rândul dumneavoastră, împreună cu avocatul care vă reprezintă, să strângeți probe care infirmă vinovăția dumneavoastră și să solicitați ca acestea să fie incluse în dosarul de cercetare penală.

Puteți fi supus la mai multe interogatorii înainte de ședința principală de judecată. Este de asemenea posibil să se organizeze mai multe ședințe de judecată privind arestarea preventivă.

Drepturile mele pe parcursul cercetării

Faceți clic pe link-urile de mai jos pentru a găsi informații privind drepturile dumneavoastră pe parcursul etapelor cercetării.

Interogatoriul (1)
Arestarea (2)
Prima ședință de judecată (3)
Înainte de ședința principală de judecată (4)
Depunerea unei plângeri privind acțiunile poliției (5)
Drepturi lingvistice (6)

Interogatoriul (1)

De ce dorește poliția să mă interogheze?

Dacă poliția suspectează că dețineți informații cu privire la o presupusă infracțiune, puteți fi convocat pentru interogatoriu. Scopul interogatoriului este de a depista informații despre presupusa infracțiune și făptuitor. Puteți fi interogat de asemenea pentru că poliția dorește să afle ce beneficii v-a adus infracțiunea, chiar dacă dumneavoastră nu sunteți suspectat de săvârșirea ei.

Ce informații mi se vor furniza cu privire la drepturile mele?

Poliția trebuie să vă informeze cu privire la calitatea în care sunteți interogat (victimă/suspect/martor) cât de curând posibil și cel mai târziu înainte de începerea interogatoriului. De regulă, aveți dreptul să fiți asistat de un avocat pe parcursul interogatoriului dacă sunteți victimă sau suspect. Dacă sunteți interogat ca suspect, poliția trebuie să vă informeze de asemenea cu privire la infracțiunea de săvârșirea căreia sunteți suspectat.

Dacă poliția v-a reținut deoarece vă suspectează de săvârșirea unei infracțiuni sau dacă ați fost arestat sau reținut în arest preventiv, aceasta trebuie să vă informeze fără întârziere cu privire la dreptul dumneavoastră de a fi asistat de un avocat. În general, nu aveți obligația să răspundeți la întrebări înainte de sosirea avocatului dumneavoastră, în cazul în care solicitați prezența unui avocat. Cu toate acestea, trebuie să comunicați anchetatorului datele dumneavoastră personale corecte, chiar dacă avocatul dumneavoastră nu este prezent.

Poliția are datoria să dea dovadă de calm și înțelegere pe parcursul interogatoriului. Aceasta nu trebuie să ofere cu bună știință informații false, promisiuni sau lucruri inventate privind anumite beneficii speciale, nu trebuie să obosească, să amenințe sau să constrângă persoana interogată și nici nu trebuie să folosească mijloace sau metode necorespunzătoare pentru a influența voința, memoria, raționamentul sau libertatea de decizie a persoanei interogate pentru a obține o mărturisire sau pentru a influența declarațiile făcute.

Ce se întâmplă dacă nu vorbesc limba locală?

Dacă nu vorbiți limba finlandeză sau limba suedeză, poliția va face demersuri pentru a asigura prezența unui interpret pe parcursul interogatoriului. Pentru a afla mai multe informații despre drepturile dumneavoastră cu privire la limba vorbită, consultați secțiunea Drepturi lingvistice (6). Unii agenți de poliție pot

folosi limba engleză în timpul interogatoriului. Nu trebuie să plătiți pentru serviciile oferite de interpret. Acesta trebuie să traducă întrebările poliției și răspunsurile dumneavoastră.
De asemenea, la încheierea interogatoriului, dumneavoastră, împreună cu interpretul, veți citi procesul-verbal al interogatoriului și, astfel, puteți indica dacă poliția a consemnat o informație în mod incorect. Este foarte important să citiți cu atenție procesul-verbal, asistat de interpret, deoarece informațiile consemnate în acesta pot fi folosite împotriva dumneavoastră la proces.

Pot fi asistat de un avocat?

De regulă, aveți întotdeauna dreptul de a fi asistat de un avocat în timpul interogatoriului, indiferent dacă ați fost sau nu arestat. În general, nu aveți obligația să răspundeți la întrebări dacă avocatul dumneavoastră nu este prezent. Dacă aveți nevoie de un interpret, puteți beneficia de serviciile acestuia și atunci când discutați cu avocatul dumneavoastră.
Dacă doriți să fiți asistat de un anumit avocat, puteți cere poliției să-l contacteze. Dacă nu cunoașteți niciunul, poliția vă poate găsi un avocat. Aceasta vă poate oferi de asemenea o listă de avocați care se ocupă frecvent de cauze penale sau o listă de avocați care sunt membri ai Asociației Baroului Finlandez. Astfel, puteți alege dumneavoastră un avocat, iar poliția îl va contacta.

Trebuie să răspund la întrebările adresate de poliție?

Întotdeauna trebuie să furnizați poliției datele dumneavoastră personale corecte. Nu aveți obligația să răspundeți la alte întrebări. Dacă sunteți în posesia unor informații care ar putea contribui la soluționarea infracțiunii și la scoaterea dumneavoastră de sub suspiciune, este înțelept să răspundeți la întrebări. Este indicat să vă consultați cu avocatul dumneavoastră pentru a stabili dacă ar trebui sau nu să răspundeți la întrebări.
Poliția trebuie să respecte de asemenea dispozițiile legale referitoare la ora de desfășurare a interogatoriului. De regulă, interogatoriile nu pot avea loc între ora 22 și ora 7. Puteți găsi aici mai multe informații cu privire la momentul în care se poate desfășura interogatoriul.

Poate poliția să mă supună unei percheziții corporale și să-mi preleveze amprentele?

Dacă sunteți suspectat de săvârșirea unei infracțiuni, poliția are dreptul să vă preleveze amprentele. Aceasta are de asemenea dreptul să efectueze o percheziție corporală – mai precis, să verifice ce aveți în haine sau asupra dumneavoastră – dacă sunteți suspectat de comiterea unei infracțiuni pedepsite cu cel puțin șase luni de închisoare sau dacă presupusa infracțiune este menționată în capitolul 5 secțiunea 10 din Legea privind măsurile coercitive.
Poliția are dreptul să efectueze o percheziție corporală, să vă preleveze o mostră de sânge sau să vă supună altui tip de examen fizic în cazul în care sunteți suspectat de comiterea unei infracțiuni pedepsite cu cel puțin 6 luni de închisoare sau dacă infracțiunea face parte dintre cele menționate în capitolul 5 secțiunea 11 din Legea privind măsurile coercitive. În practică, pentru infracțiunile comune, cum ar fi furtul, vătămarea corporală gravă și infracțiunile care implică narcoticele, se poate efectua o percheziție corporală; aceasta presupune de asemenea prelevarea unei mostre ADN.

Arestarea (2)

Pentru ce motiv poate poliția să mă aresteze?

Arestarea este menită să asigure desfășurarea cercetării penale. Poliția vă poate aresta dacă vă suspectează de comiterea unei infracțiuni grave, pedepsită cu cel puțin doi ani de închisoare. În acest caz, motivul suficient pentru arestare este bănuiala suficient de întemeiată că ați săvârșit infracțiunea.
Dacă vă suspectează de comiterea unei infracțiuni mai puțin grave, cum ar fi vătămarea corporală gravă sau furtul, poliția poate să vă aresteze dacă, pe lângă această bănuială, are motive să considere că ați putea:
să fugiți sau să eludați cercetarea în alt fel,
să îngreunați desfășurarea cercetărilor sau
să comiteți alte infracțiuni.
În plus, poliția vă poate aresta dacă nu vă poate identifica și dacă dumneavoastră refuzați să vă declinați numele și adresa sau dacă furnizați un nume și o adresă care sunt, în mod evident, false. Dacă nu aveți domiciliul stabil în Finlanda și există probabilitatea să părăsiți țara pentru a eluda cercetarea, procesul sau punerea în aplicare a pedepsei, puteți fi de asemenea arestat.
Un funcționar public care are competența de lua decizii cu privire la arestări hotărăște dacă trebuie să fiți sau nu arestat; nu este necesar un ordin judecătoresc. Printre funcționarii care dețin astfel de competențe se află agenții de poliție cu grade superioare, procurorul public și agenții cu grade superioare din cadrul autorității vamale și al poliției de frontieră. Capitolul 1 secțiunea 6 din Legea privind măsurile coercitive conține dispoziții privind funcționarii care au competența de a dispune arestări.

Ce informații voi primi în legătură cu arestarea mea?

Poliția trebuie să vă comunice motivul pentru care sunteți arestat în momentul arestării sau al reținerii în baza unui mandat de arestare. Aceasta are obligația de a informa un membru al familiei dumneavoastră sau un alt apropiat cu privire la arestare dacă solicitați acest lucru, cu excepția cazului în care ar dăuna cercetărilor.

Nu vorbesc limba locală. Am dreptul la un interpret?

Dacă nu vorbiți limba finlandeză sau suedeză, poliția vă va pune la dispoziție un interpret. Pentru a afla mai multe informații privind drepturile dumneavoastră referitoare la limba vorbită, consultați secțiunea Drepturi lingvistice (6). Uneori agenții de poliție pot să vă interogheze în limba engleză, în cazul în care considerați că vă puteți descurca în engleză. Nu sunteți obligat să răspundeți la întrebări înainte de sosirea interpretului.

Pot să mă întâlnesc cu avocatul meu?

Aveți întotdeauna dreptul să vă întâlniți cu avocatul dumneavoastră dacă ați fost arestat. La cererea dumneavoastră, un avocat va fi numit pentru a vă apăra. Statul plătește onorariul acestuia. Vă puteți alege avocatul, însă acesta trebuie să dețină o diplomă de studii în drept.
Aveți dreptul să discutați cu avocatul dumneavoastră fără ca poliția să fie prezentă, iar conversația dumneavoastră nu poate fi ascultată sau înregistrată. Dacă aveți nevoie de un interpret, acesta poate fi prezent atunci când discutați cu avocatul.

Trebuie să răspund la întrebările poliției?

Nu aveți obligația să răspundeți la întrebările adresate de poliție, cu excepția furnizării datelor dumneavoastră personale. Uneori este în interesul dumneavoastră să răspundeți la întrebări, deoarece acest lucru poate lămuri situația, iar suspiciunea asupra dumneavoastră se poate diminua. Atunci când instanța deliberează cu privire la vinovăția dumneavoastră, aceasta poate ține seama de faptul că nu ați răspuns la întrebări. Totuși, acest lucru nu poate constitui un motiv pentru a fi condamnat.

Ce se întâmplă dacă fac declarații defavorabile cauzei mele?

A nu vă incrimina este dreptul dumneavoastră fundamental. Aceasta înseamnă că nu aveți obligația să faceți declarații care vă dovedesc vinovăția.
Totuși, dacă hotărâți să oferiți explicații numai în fața instanței, trebuie să fiți pregătit să justificați de ce nu ați spus nimic până în acel moment. Instanța are dreptul să țină seama de faptul că nu ați declarat până la proces că vă aflați altundeva în momentul în care a fost săvârșită infracțiunea. Acest lucru poate afecta credibilitatea declarațiilor dumneavoastră.
În cazul în care, în timpul interogatoriului, faceți declarații care se dovedesc mai târziu a fi defavorabile cauzei dumneavoastră, acestea pot fi folosite împotriva dumneavoastră. Dacă la proces faceți declarații diferite de cele din cadrul interogatoriului, trebuie să puteți justifica acest lucru; în caz contrar, instanța poate considera că declarațiile dumneavoastră nu sunt credibile.

Pot să-mi contactez familia?

Aveți dreptul să mențineți contactul cu rudele dumneavoastră, mai precis cu membrii apropiați ai familiei, cu excepția cazului în care poliția are motive semnificative să vă restricționeze contactele. Poliția trebuie de asemenea să informeze fără întârziere membrii familiei cei mai apropiați cu privire la arestarea dumneavoastră, cu excepția cazului în care acest lucru ar îngreuna cercetările.

Sunt cetățean străin. Pot să contactez ambasada țării mele?

Aveți dreptul să contactați ambasada țării dumneavoastră, cu excepția cazului în care poliția are motive semnificative să vă restricționeze contactele. În general, ambasada este informată cel mai târziu în momentul în care poliția solicită emiterea unui ordin de arestare preventivă pe numele dumneavoastră.

Poate poliția să-mi preleveze amprentele? Mostra ADN care mi-a fost recoltată poate fi înregistrată?

În general, dacă ați fost arestat, poliția are întotdeauna dreptul de a vă preleva amprentele și de a vă înregistra ADN-ul.

Poate poliția să mă supună unei percheziții corporale?

Este posibil ca poliția să dispună efectuarea unei percheziții corporale. Percheziția poate urmări să verifice ce aveți în haine sau asupra dumneavoastră sau poate consta în examinarea corpului dumneavoastră, recoltarea unei probe de sânge sau un alt examen fizic.

Dacă percheziția corporală necesită expertiză medicală, aceasta poate fi efectuată numai de către un medic. În caz contrar, percheziția este realizată de un agent de poliție sau de un specialist din domeniul sănătății.

Legislația precizează circumstanțele în care puteți fi supus unei percheziții corporale; de exemplu, în funcție de gravitatea infracțiunii de care sunteți suspectat. În practică, toate infracțiunile obișnuite (furt, vătămare corporală gravă și infracțiunile legate de narcotice) permit poliției să efectueze o percheziție corporală.

Ce se întâmplă dacă sunt arestat în baza unui mandat de arestare european?

Dacă un alt stat membru a emis un mandat de arestare european pe numele dumneavoastră, puteți fi arestat și reținut pentru a fi extrădat în statul care a emis mandatul. La ședința de judecată pentru emiterea unui ordin de arestare preventivă, aveți dreptul să fiți asistat de un avocat și de un interpret. Statul plătește onorariile acestora, iar dumneavoastră nu trebuie să restituiți statului această sumă. Puteți să vă alegeți avocatul în același mod în care se procedează atunci când sunteți suspectat de săvârșirea unei infracțiuni.

Prima ședință de judecată (3)

Care este scopul primei ședințe de judecată?

Dacă poliția solicită emiterea unui ordin de arestare preventivă pe numele dumneavoastră, instanța este cea care decide dacă veți fi arestat preventiv. Dacă nu ați fost arestat și poliția nu a solicitat emiterea unui ordin de arestare preventivă, prima ședință de judecată este de obicei principala ședință de judecată a cauzei.

Dacă ați fost arestat, poliția trebuie să solicite emiterea unui ordin de arestare preventivă în cel mai scurt timp și cel mai târziu înainte de ora 24 a celei de-a treia zi de când ați fost reținut. În caz contrar, trebuie să fiți eliberat. Instanța trebuie să soluționeze fără întârziere cererea de emitere a ordinului de arestare preventivă.

Dacă sunteți arestat, solicitarea de emitere a ordinului de arestare preventivă trebuie soluționată în maxim patru zile de la data la care ați fost reținut. În cadrul ședinței de judecată privind arestarea preventivă, instanța decide dacă trebuie să fiți reținut în arest preventiv sau trebuie să fiți eliberat. În loc să dispună arestarea dumneavoastră preventivă, instanța poate de asemenea să vă pună sub interdicția de a călători.

Odată cu arestarea, poliția poate impune de asemenea restricții privind contactele dumneavoastră. Aceasta înseamnă că, la începutul perioadei de arest preventiv, nu puteți contacta alte persoane cu excepția avocatului dumneavoastră.

Nu există sistem de cauțiune în Finlanda; cu alte cuvinte, nu puteți depune o sumă de bani la instanță pentru a fi eliberat în așteptarea ședinței principale de judecată.

Am dreptul să fiu asistat de un avocat?

La ședința de judecată privind emiterea ordinului de arestare preventivă aveți dreptul să fiți asistat de un avocat. La cererea dumneavoastră, vă va apăra un avocat, ceea ce înseamnă că statul va plăti onorariul acestuia în mod direct. Aveți de asemenea dreptul să vă apărați singur, însă dacă poliția solicită emiterea unui ordin de arestare preventivă, este recomandat să fiți asistat de un avocat. Puteți să vă alegeți singur avocatul.

Am dreptul la un interpret dacă nu înțeleg limba vorbită în instanță?

Dacă nu înțelegeți limba finlandeză sau limba suedeză, instanța vă va pune la dispoziție un interpret. Statul plătește pentru serviciile acestuia. Pentru a afla mai multe informații privind drepturile dumneavoastră referitoare la limba vorbită, consultați secțiunea Drepturi lingvistice (6). În cadrul ședinței de judecată, cererea de emitere a ordinului de arestare preventivă vă va fi tradusă, dacă nu ați citit-o în prealabil împreună cu avocatul și interpretul dumneavoastră. În cadrul ședinței de judecată, toate declarațiile în instanță vor fi traduse, dacă este necesar.

Trebuie să iau cuvântul în instanță?

Nu trebuie să luați cuvântul în instanță. Dacă sunteți reprezentat de un avocat, acesta poate contesta cererea pentru emiterea ordinului de arestare preventivă în numele dumneavoastră. Totuși, aveți dreptul să fiți audiat, dacă doriți.

Trebuie să furnizez instanței alte informații?

În instanță – ca, de altfel, pe parcursul întregii cercetări – nu sunteți obligat să furnizați informații privind presupusa infracțiune. Totuși, uneori, acest lucru poate fi util. Avocatul dumneavoastră vă va ajuta să decideți dacă este în interesul dumneavoastră să luați cuvântul și să furnizați informații.

Voi fi arestat preventiv sau eliberat după ședința de judecată?

Dacă instanța decide că există motive să fiți arestat preventiv și interdicția de a călători nu este suficientă, veți fi reținut în arest preventiv. Dacă nu aveți o adresă stabilă în Finlanda, impunerea interdicției de a călători nu este posibilă în practică.

Dacă instanța decide că nu există motive suficiente pentru a fi arestat preventiv, aceasta va dispune să fiți eliberat fără întârziere. În Finlanda, depunerea unei sume de bani drept cauțiune nu este posibilă. La încheierea ședinței de judecată privind arestarea preventivă fie veți fi arestat preventiv, fie vi se va impune interdicția de a călători, fie veți fi eliberat. Chiar dacă instanța hotărăște să fiți arestat preventiv, hotărârea nu va fi pusă în aplicare dacă acest lucru ar fi nerezonabil, de exemplu din cauza stării dumneavoastră de sănătate.

Dacă sunteți arestat preventiv, instanța stabilește data până la care procurorul trebuie să vă pună sub acuzare. Acest termen poate fi amânat la cererea procurorului. Nu există un termen maxim de punere sub acuzare, însă acesta nu trebuie să fie mai lung decât perioada necesară pentru încheierea cercetării penale și formularea capetelor de acuzare.

Dacă se dovedește că termenul acordat pentru punerea sub acuzare este prea scurt, instanța îl poate prelungi la cererea procurorului. Instanța trebuie să vă ofere șansa, dumneavoastră și avocatului dumneavoastră, să răspundeți cererii adresate de procuror.

Ședința de judecată privind ordinul de arestare preventivă este publică?

De regulă, ședințele de judecată sunt publice, iar acest lucru este valabil și pentru ședința de judecată privind emiterea unui ordin de arestare preventivă. Totuși, în general, pentru bunul mers al cercetărilor, poliția solicită ca ședința să nu fie publică și să se păstreze confidențialitatea cu privire la informațiile legate de caz până la stabilirea capetelor de acuzare. Rezultatul final al ședinței de judecată este întotdeauna public.

Pot introduce o cale de atac dacă instanța hotărăște să fiu arestat preventiv?
Puteți introduce o cale de atac împotriva ordinului de arestare preventivă la Curtea de apel, fără un termen specific. Curtea de apel va soluționa calea de atac introdusă de dumneavoastră în regim de urgență. De regulă, procedurile la Curtea de apel au loc în scris.
Instanța are de asemenea obligația să reanalizeze ordinul de arestare preventivă dacă solicitați acest lucru, chiar dacă nu ați introdus o cale de atac împotriva acestuia. În schimb, contestația dumneavoastră este analizată în termen de două săptămâni după desfășurarea primei ședințe de judecată. Avocatul dumneavoastră vă va oferi mai multe informații privind condițiile în care ar fi mai bine să cereți reanalizarea ordinului de arestare preventivă.
Reanalizarea arestării preventive poate avea loc și prin videoconferință. Dumneavoastră vă aflați la penitenciar, fie singur, fie însoțit de avocatul dumneavoastră, iar judecătorul se află în sala de judecată, fie singur, fie însoțit de avocatul dumneavoastră și sunteți conectați prin videoconferință.
Pot părăsi țara înainte de proces?
Dacă, în cadrul ședinței de judecată pentru emiterea ordinului de arestare preventivă, instanța hotărăște că trebuie să fiți eliberat, puteți părăsi țara fără nicio constrângere. Dacă, în schimb, instanța vă pune sub interdicția de a călători, ordinul judecătoresc specifică detaliile interdicției. Dacă cercetarea penală împotriva dumneavoastră continuă, iar dumneavoastră ați părăsit țara, puteți fi pus sub arest preventiv în lipsă dacă este necesar și, în cazul în care nu ați fost găsit, pe numele dumneavoastră se va emite un mandat de arestare european.
Punerea sub acuzare de către procuror înainte de ședința principală de judecată (4)
Ce se întâmplă înainte de ședința principală de judecată?
Poliția efectuează cercetarea penală și, la încheierea acesteia, înaintează procurorului dosarul de cercetare penală. Dacă a fost numit un avocat al apărării, acesta va primi de asemenea dosarul.
Împreună cu avocatul dumneavoastră, aveți dreptul să solicitați continuarea cercetărilor în cazul în care considerați că acestea nu au fost efectuate integral. Aveți dreptul să primiți o copie după dosarul de cercetare penală. Dacă nu a fost numit un avocat al apărării, documentele privind cercetarea penală nu vă vor fi trimise automat nici dumneavoastră, nici avocatului dumneavoastră.
Ulterior, procurorul decide asupra punerii sub acuzare. Dacă sunteți pus sub acuzare, veți primi o copie după actul de punere sub acuzare și veți fi de asemenea citat pentru a vă prezenta la ședința principală de judecată. Actul de punere sub acuzare enumeră acuzațiile, probele și martorii pe care procurorul se bazează pentru a vă dovedi vinovăția dincolo de orice îndoială rezonabilă.
Aveți dreptul să aduceți martori și probe proprii. În general, este mai bine ca poliția să interogheze persoanele pe parcursul cercetării penale, înainte de ședința de judecată. Puteți să hotărâți împreună cu avocatul dumneavoastră cum trebuie să procedați dacă doriți să citați un martor care nu se află pe lista acuzării.
Există întotdeauna o ședință principală de judecată?
Dacă procurorul constată că nu există temei pentru acuzarea dumneavoastră, acesta hotărăște să nu vă pună sub acuzare și, în mod normal, lucrurile se opresc aici. În acest caz, dacă sunteți arestat preventiv, veți fi eliberat fără întârziere.
Procurorul poate de asemenea să nu vă pună sub acuzare chiar dacă acesta consideră că sunteți vinovat. În acest caz, procurorul poate fi de părere că procesul nu este necesar fie pentru că este vorba de un delict minor, fie din cauza vârstei dumneavoastră mici. Dacă dumneavoastră considerați că nu sunteți vinovat de săvârșirea infracțiunii, în ciuda părerii procurorului, aveți dreptul să prezentați cauza unei instanțe pentru pronunțarea unei hotărâri.
Victima are de asemenea dreptul de a formula acuzații dacă procurorul a hotărât să nu vă pună sub acuzare.
Anumite delicte minore pot fi soluționate de asemenea prin procedură scrisă, ceea ce înseamnă că ședința principală de judecată nu are loc. Procedura scrisă poate fi aplicată dacă, de exemplu, v-ați recunoscut vinovăția și sunteți de acord cu acest tip de procedură.
Pot să-mi recunosc vinovăția înainte de proces?
Puteți recunoaște în fața poliției că sunteți vinovat de săvârșirea infracțiunii. Cauza dumneavoastră poate totuși să fie judecată în cadrul unei ședințe principale de judecată dacă procurorul vă pune sub acuzare și dacă desfășurarea procedurii scrise nu este posibilă. Uneori, dacă vă recunoașteți vinovăția și colaborați în cadrul cercetării infracțiunii, acest lucru poate conduce la reducerea pedepsei, însă depinde de hotărârea instanței.
Recunoașterea vinovăției nu vă afectează dreptul de a introduce o cale de atac și puteți de asemenea să vă retrageți mărturisirea în orice moment. Totuși, chiar dacă v-ați retras mărturisirea, instanța poate ține seama de aceasta atunci când deliberează asupra vinovăției dumneavoastră.
Pot fi modificate acuzațiile înainte de proces?
În funcție de modul în care avansează cercetarea penală, acuzațiile se pot modifica pe parcursul cercetării. Procurorul poate de asemenea să vă acuze de o infracțiune diferită față de cea de care sunteți suspectat, atâta vreme cât principalele elemente ale infracțiunii au fost stabilite pe parcursul cercetării penale (de exemplu, poliția v-a suspectat de omor, însă procurorul vă acuză de ucidere din culpă). Procurorul poate aduce precizări acuzațiilor, chiar după formularea actului de acuzare.
Pot fi acuzat de o infracțiune de care am fost deja acuzat într-un alt stat membru?
De regulă, nu puteți fi acuzat de o infracțiune de care ați fost deja acuzat într-un alt stat membru. Totuși, aceasta presupune ca hotărârea pronunțată în celălalt stat să fie definitivă și ca una dintre afirmațiile următoare să fie adevărată:
acuzațiile au fost retrase,
ați fost găsit vinovat, însă nu ați fost condamnat,
pedeapsa a fost pusă în aplicare sau este în curs de aplicare sau
pedeapsa s-a prescris în conformitate cu legislația țării în care a fost stabilită.
În cazul în care considerați că ați fost acuzat de o infracțiune de care ați fost deja acuzat într-un alt stat membru, trebuie neapărat să vă consultați cu avocatul dumneavoastră în acest sens.
Cum puteți depune o plângere cu privire la acțiunile poliției (5)
Consider că poliția a acționat incorect față de mine. Unde pot depune o plângere?
În cazul în care considerați că, în exercitarea îndatoririlor sale, un agent de poliție a acționat incorect față de dumneavoastră, puteți depune o plângere administrativă. Acțiunile acestuia vor fi anchetate.
Plângerea administrativă trebuie înaintată unui agent de poliție cu grad mai înalt sau autorității judiciare de cel mai înalt nivel. Acestea sunt Cancelarul de justiție și Ombudsmanul parlamentar. Plângerea trebuie făcută în scris, însă modul în care este formulată aceasta este la latitudinea dumneavoastră.
Dacă suspectați că un agent de poliție a săvârșit o infracțiune, puteți raporta acest lucru. Poliția are datoria să înregistreze întotdeauna astfel de rapoarte pe baza informațiilor furnizate de dumneavoastră. Procurorul inițiază întotdeauna cercetări dacă un agent de poliție este suspectat de săvârșirea unei infracțiuni. În acest caz, numai procurorul are dreptul să hotărască dacă există motive să se suspecteze că a fost săvârșită o infracțiune și dacă trebuie să se efectueze cercetări penale. Poliția trebuie să trimită o copie a raportului privind infracțiunea parchetului relevant, fără întârziere, pentru a numi un anchetator șef. Aveți de asemenea dreptul de a fi informat dacă a fost inițiată cercetarea penală și cum avansează aceasta.
Dacă poliția vă tratează în mod incorect, ar trebui să vă consultați avocatul pentru a stabili ce trebuie să faceți în acest sens.
Drepturi lingvistice (6)

Atunci când sunteți suspectat de săvârșirea unei infracțiuni, aveți dreptul să folosiți fie limba finlandeză, fie limba suedeză în orice etapă a procesului penal. Dacă nu vorbiți aceste limbi, vi se va pune la dispoziție un interpret atât în timpul interogatoriului, cât și în timpul procesului. Aveți de asemenea dreptul la un interpret atunci când discutați cu avocatul dumneavoastră cu privire la interogatorii. Nu trebuie să suportați costul serviciilor interpretului.
Unii agenți de poliție pot utiliza limba engleză în timpul interogatoriului; în cazuri excepționale, aceștia pot folosi și alte limbi. În cazul în care considerați că dumneavoastră și agentul de poliție nu puteți comunica din cauza problemelor de limbă, aveți dreptul să solicitați un interpret. Este foarte important să înțelegeți conținutul interogatoriului, pentru a putea semna procesul-verbal al interogatoriului în nume propriu.
Autoritățile nu au obligația să traducă toate documentele adunate pe parcursul cercetării penale într-o limbă pe care o înțelegeți. În general, documentele din dosarul de cercetare penală nu sunt traduse. De aceea, este important ca avocatul dumneavoastră să înțeleagă limba folosită în cadrul cercetării penale.
Actul de punere sub acuzare va fi tradus pentru dumneavoastră fie în scris, fie oral.

Linkuri relevante

Sistemul judiciar
Ministerul Justiției
Legea privind cercetarea penală, în limba suedeză
Legea privind procedura penală
Legea privind procedura penală, în limba suedeză (traducere neoficială)
Legea privind măsurile coercitive, în limba suedeză
Poliția https://www.poliisi.fi/en
Legea privind arestarea preventivă, în limba suedeză
Legea privind extrădarea în baza unei infracțiuni între Finlanda și statele membre ale Uniunii Europene
Legea privind extrădarea, în limba suedeză (traducere neoficială)
Informații suplimentare privind măsurile coercitive
Informații suplimentare privind măsurile coercitive, în limba suedeză
Cum puteți depune o plângere cu privire la acțiunile poliției
Cum puteți depune o plângere cu privire la acțiunile poliției (în limba suedeză)
Broșură referitoare la Legea privind limba vorbită, în limba suedeză

Ultima actualizare: 30/06/2019

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.
Izvorna jezična inačica ove stranice fi nedavno je izmijenjena. Naši prevoditelji trenutačno pripremaju jezičnu inačicu koju vidite.

3 - Drepturile mele pe durata derulării procesului

Unde are loc procesul?

Procesele penale se desfășoară, în general, într-o instanță de drept comun de prim grad de jurisdicție. Acestea se numesc instanțe teritoriale. În general, cauza este judecată de către instanța din regiunea în care a fost săvârșită presupusa infracțiune. De regulă, procesele se desfășoară în ședință publică, ceea ce înseamnă că oricine poate fi prezent la procesul dumneavoastră. Totuși, instanța poate dispune ca anumite cauze, cum ar fi cele referitoare la infracțiuni de natură sexuală, să fie audiate integral sau parțial cu ușile închise. Aceasta se aplică, de asemenea, dacă inculpatul are vârsta mai mică de 18 ani.
Completul instanței depinde de natura cauzei. Cauza dumneavoastră poate fi audiată de un judecător, un judecător și trei judecători consultanți, doi judecători și trei sau patru judecători consultanți, sau trei judecători. În general, alcătuirea instanței depinde de gravitatea infracțiunii.

Pot fi modificate acuzațiile în timpul procesului?

În mod normal, acuzațiile nu mai pot fi modificate după ce ați fost pus sub acuzare. Totuși, procurorul poate extinde acuzațiile pentru a cuprinde o altă faptă dacă instanța consideră astfel, pe baza probelor prezentate.
Situația următoare nu echivalează cu modificarea acuzațiilor: procurorul restrânge acuzația sau invocă o nouă dispoziție legală care nu a fost menționată în actul de punere sub acuzare sau aduce un nou fapt în sprijinul acuzației.
Dacă în timpul procesului pledați „vinovat” pentru toate acuzațiile sau pentru unele dintre acestea nu mai este necesar ca instanța să analizeze toate probele. În cauzele penale simple, mărturisirea inculpatului este de obicei suficientă pentru pronunțarea unei hotărâri. Cu toate acestea, cu cât infracțiunea este mai gravă, cu atât mai multe probe sunt necesare, pe lângă mărturisire.

Care sunt drepturile mele în timpul procesului?

Aveți întotdeauna dreptul să fiți prezent la proces, cu excepția cazului în care cauza dumneavoastră este soluționată în cameră în cadrul unei proceduri scrise. În acest caz, puteți fi condamnat la o pedeapsă cu închisoarea de cel mult nouă luni. Dacă ați fost condamnat la mai mult de șase luni de închisoare, instanța trebuie să vă permită să faceți o declarație orală.
Pentru unele delicte minore, puteți fi condamnat chiar și în absență. În acest caz, pedeapsa poate fi o amendă sau închisoare pentru o perioadă maximă de trei luni și confiscarea bunurilor în valoare de cel mult 10 000 EUR.
Dacă sunteți citat pentru a fi prezent la proces, trebuie să participați la proces pe toată durata lui, cu excepția cazului în care instanța vă permite să părăsiți sala de judecată. Dacă aveți nevoie de interpret, vi se va pune la dispoziție un interpret. Pentru a afla mai multe informații privind drepturile dumneavoastră cu privire la limba vorbită, consultați Fișa informativă 2.
Aveți dreptul să vă apărați singur. Aveți, de asemenea, dreptul să fiți reprezentat de un avocat. Dacă vă prezentați la proces fără avocat și instanța constată că nu sunteți capabil să vă apărați, aceasta poate dispune numirea unui avocat al apărării, chiar împotriva voinței dumneavoastră. În principiu, aveți dreptul să vă schimbați avocatul în orice moment.
Aveți dreptul, dar nu și obligația, de a depune mărturie în cadrul procesului. Ca inculpat, nu trebuie să ajutați instanța să vă incrimineze. Dacă doriți să fiți audiat, nu sunteți obligat să spuneți adevărul, cu excepția datelor dumneavoastră personale și a venitului dumneavoastră. Instanța compară declarația dumneavoastră cu cele ale celorlalte persoane audiate în cadrul cauzei și decide cât este de credibilă.

Care sunt drepturile mele cu privire la probele aduse împotriva mea?

Aveți dreptul să analizați probele, dacă acest lucru nu afectează cercetarea penală. În principiu, orice probă împotriva dumneavoastră poate fi utilizată în instanță. Cu toate acestea, instanța are dreptul să respingă probele sau martorii care, în mod evident, nu au nicio influență asupra hotărârii.

Aveți de asemenea dreptul de a aduce probe sau martori proprii. Trebuie să identificați și să prezentați probele și martorii cât de devreme posibil, însă puteți de asemenea să-i prezentați pentru prima dată la ședința principală de judecată sau chiar în cadrul căii de atac. Totuși, dacă aduceți martori sau probe noi foarte târziu în cadrul procedurilor, instanța le poate pune la îndoială relevanța atunci când deliberează asupra vinovăției dumneavoastră.
Împreună cu avocatul dumneavoastră, aveți dreptul să interogați toți martorii din cadrul cauzei. Dacă sunteți reprezentat de un avocat, acesta pune de obicei întrebările în instanță în numele dumneavoastră.
Instanțele din Finlanda au libertate deplină de decizie cu privire la probe. Aceasta înseamnă că instanța decide importanța fiecărei probe sau a fiecărui martor.

Se va ține seama de informațiile din cazierul meu?

Dacă aveți cazier în Finlanda, acesta va fi luat în considerare la stabilirea pedepsei. În funcție de cazier, se poate decide dacă pedeapsa dumneavoastră cu închisoarea va fi condiționată sau necondiționată. În plus, puteți primi o pedeapsă mai severă dacă instanța consideră că infracțiunile pe care le-ați săvârșit anterior dovedesc că nu respectați legea.
Dacă ați mai fost condamnat în Finlanda, puteți primi o pedeapsă mai puțin severă în cazul în care acuzațiile care vi se aduc în prezent ar fi putut fi judecate odată cu acuzațiile anterioare. Instanța poate ține seama de asemenea în stabilirea pedepsei de o pedeapsă necondiționată cu închisoarea și de munca în folosul comunității efectuată într-un alt stat membru.

Ce se întâmplă la încheierea procesului?

Procesul se încheie odată cu pronunțarea hotărârii, care este consemnată în scris fie în aceeași zi, fie mai târziu, în cameră. Prin hotărârea judecătorească puteți fi găsit vinovat de toate capetele de acuzare din actul de punere sub acuzare sau de unele dintre acestea sau acuzațiile pot fi respinse.
Dacă instanța vă găsește vinovat, sunteți pasibil de următoarele pedepse:

Pedeapsa necondiționată cu închisoarea

Aceasta poate varia de la paisprezece zile la închisoare pe viață. Dacă pedeapsa este mai mare de doi ani de închisoare, acesta este întotdeauna necondiționată.

Pedeapsă cu închisoarea cu suspendare

O pedeapsă cu închisoarea de până la doi ani poate fi suspendată dacă instanța decide astfel. Puteți fi condamnat la plata unei amenzi și la o pedeapsă cu închisoarea cu suspendare sau, dacă pedeapsa condiționată cu închisoarea este mai mare de un an, la efectuarea a 20-90 de ore de muncă în folosul comunității.
O pedeapsă cu închisoarea suspendată este întotdeauna însoțită de o perioadă de probațiune de unul până la trei ani. Dacă, în această perioadă, nu săvârșiți alte infracțiuni, pedeapsa cu închisoarea la care ați fost condamnat nu va fi pusă în aplicare. În schimb, dacă în această perioadă comiteți o altă infracțiune, pentru care sunteți condamnat la o pedeapsă necondiționată cu închisoarea, instanța poate dispune să ispășiți și pedeapsa suspendată.

Muncă în folosul comunității

O pedeapsă necondiționată cu închisoarea de până la opt luni poate fi transformată în muncă în folosul comunității. În general, pentru aceasta este necesar să aveți domiciliul în Finlanda. Este posibil să nu fiți eligibil pentru muncă în folosul comunității dacă ați mai fost condamnat anterior la o pedeapsă necondiționată cu închisoarea sau la muncă în folosul comunității.

Pedeapsă pentru delincvenții juvenili

Dacă aveți o vârstă mai mică de 18 ani și săvârșiți o infracțiune, puteți fi condamnat la o pedeapsă pentru delincvenții juvenili. Aceasta este o pedeapsă specială pentru infractorii minori. Este mai severă decât o amendă, dar mai blândă decât pedeapsa necondiționată cu închisoarea.

Amendă

Pentru delictele minore, puteți fi condamnat la plata unei amenzi. Amenzile sunt impuse sub formă de puncte de amendă. Numărul minim de puncte de amendă este 1, iar numărul maxim 120. Dacă sunteți sancționat cu amenzi pentru mai multe delicte în același timp, numărul maxim poate fi mai mare. Contravaloarea unui punct de amendă depinde de veniturile dumneavoastră la momentul procesului. În prezent, cel mai mic punct de amendă este de 6 EUR.
Dacă nu plătiți amenda impusă de instanță, aceasta va fi transformată în pedeapsă cu închisoarea. Trei puncte de amendă neplătită corespund unei zile de închisoare.

Care este rolul victimei pe parcursul procesului?

În Finlanda, rolul victimei sau al părții vătămate este destul de semnificativ pe parcursul procesului. Partea vătămată se poate asocia acuzațiilor formulate de procuror sau poate aduce o nouă acuzație. Victima are dreptul de a da în judecată infractorul dacă procurorul decide să renunțe la trimiterea în judecată. În plus, partea vătămată poate solicita despăgubiri de la persoana suspectată de săvârșirea infracțiunii.
Partea vătămată este întrebată de obicei în cadrul cercetării penale dacă solicită aplicarea unei sancțiuni persoanei suspectate de săvârșirea infracțiunii și /sau despăgubiri pentru infracțiune. Aceasta poate de asemenea să-și prezinte solicitările în cadrul ședinței principale de judecată.

Linkuri relevante

Legea privind publicitatea asupra procedurilor judiciare în instanțele de drept comun (în limba engleză) și în limba suedeză (traducere neoficială)
Legea privind procedura penală (în limba engleză) și în limba suedeză (traducere neoficială)
Codul penal (în limba engleză) și în limba suedeză (traducere neoficială)
Broșura Ministerului Justiției privind procedurile penale în cadrul instanțelor teritoriale (în limba suedeză)
Broșura Ministerului Justiției pentru victimele infracțiunilor
Codul de procedură judiciară, și în limba suedeză (traducere neoficială)
Registratura judiciară

Ultima actualizare: 30/06/2019

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.
Izvorna jezična inačica ove stranice fi nedavno je izmijenjena. Naši prevoditelji trenutačno pripremaju jezičnu inačicu koju vidite.

4 - Drepturile mele după ce instanța s-a pronunțat asupra cauzei

Pot introduce o cale de atac?

Aveți dreptul să atacați o hotărâre pronunțată de o instanță teritorială la Curtea de apel. În general, dacă doriți să atacați deciziile instanței teritoriale din cadrul ședinței de judecată (de exemplu, respingerea mărturiei unui martor), puteți face acest lucru numai atunci când atacați hotărârea judecătorească.

Dacă doriți să atacați la Curtea de apel o hotărâre pronunțată de instanța districtuală, puteți face acest lucru în termen de 30 de zile. În termen de 7 zile, trebuie să informați instanța teritorială că nu sunteți mulțumit de hotărârea acesteia și că aveți intenția să o atacați. Calea de atac trebuie introdusă în scris, trebuie adresată Curții de apel și depusă la instanța teritorială care a pronunțat hotărârea.
Puteți ataca hotărârea deoarece considerați că instanța nu a analizat probele în mod corect și/sau deoarece considerați că instanța nu a interpretat legea în mod corect. Cealaltă parte, mai precis procurorul și, dacă este cazul, partea vătămată, au același drept ca și dumneavoastră de a introduce o cale de atac.

Ce se întâmplă dacă introduc o cale de atac?

Dacă introduceți o cale de atac, pedeapsa dumneavoastră nu va fi pusă în aplicare, cu excepția cazului în care instanța impune acest lucru. Dacă instanța dispune să fiți arestat preventiv sau să rămâneți în arest, puteți introduce o cale de atac extraordinară împotriva acestei decizii. Curtea de apel va analiza calea de atac privind arestarea preventivă în regim de urgență, separat de cauza principală.
Dacă vă aflați în penitenciar atunci când introduceți calea de atac și dacă solicitați să fiți eliberat, Curtea de apel poate dispune eliberarea dumneavoastră în așteptarea hotărârii sale cu privire la cauza principală.
Termenul de soluționare de către Curtea de apel a căii de atac introduse de dumneavoastră variază. Dacă vă aflați în arest preventiv, în general calea de atac va fi soluționată mai repede. Dacă nu sunteți de acord cu modul în care au fost analizate probele, Curtea de apel trebuie, de regulă, să organizeze o ședință de judecată în cadrul cărora se vor prezenta din nou probele. De obicei, acest lucru încetinește procesul. În orice caz, soluționarea cauzelor de către Curtea de apel durează câteva luni.
Dacă cealaltă parte nu a comunicat că este nemulțumită de hotărârea instanței teritoriale și dumneavoastră decideți să introduceți o cale de atac, aceasta nu are obligația să anunțe că este nemulțumită, însă poate introduce totuși o cale de atac în contradictoriu în termen de paisprezece zile de la data la care a expirat termenul inițial de depunere a unei căi de atac. În cadrul căii sale de atac, acuzarea poate să solicite, de exemplu, mărirea pedepsei sau a despăgubirilor. Dacă vă retrageți calea de atac, calea de atac introdusă în contradictoriu se anulează.
Puteți prezenta probe sau martori noi în sprijinul căii de atac. Prezentarea de probe noi pe parcursul unui proces penal este permisă, inclusiv în timpul ședinței de judecată la Curtea de apel.

Ce se întâmplă pe parcursul procesului de soluționare a căii de atac?

După introducerea căii de atac, cealaltă parte – mai precis procurorul și partea vătămată – este informată în acest sens și trebuie să dea un răspuns până la o dată stabilită. Dacă cealaltă parte a introdus o cale de atac, aceasta vă va fi notificată.
După etapa de introducere a căilor de atac în scris, Curtea de apel decide dacă va organiza o ședință de judecată. Aceasta are obligația să organizeze o ședință de judecată dacă una dintre părți solicită acest lucru și dacă hotărârea sa privește corectitudinea cu care instanța teritorială a evaluat credibilitatea mărturiilor.
Instanța poate de asemenea să respingă calea de atac dacă ședința de judecată nu este necesară și cei trei membri ai Curții de apel au convingerea că hotărârea instanței teritoriale este corectă. În acest caz, calea de atac pe care ați introdus-o nu va mai fi judecată și hotărârea instanței teritoriale rămâne definitivă.

Ce se întâmplă dacă am/nu am câștig de cauză?

Curtea de apel analizează corectitudinea hotărârii pronunțate de instanța teritorială cu privire la aspectele indicate. În cazul în care considerați că hotărârea instanței teritoriale este pe deplin eronată, calea de atac pe care ați introdus-o poate fi soluționată prin respingerea de către Curtea de apel a tuturor acuzațiilor și a tuturor cererilor de despăgubiri. Curtea de apel poate de asemenea să accepte calea de atac numai parțial. De exemplu, aceasta poate considera că sunteți vinovat, însă vă poate reduce pedeapsa.
În cazul în care calea de atac este respinsă, trebuie în general să plătiți costurile aferente prezentării probelor care au fost suportate de stat, precum și cheltuielile de judecată ale părților vătămate. Dacă calea de atac este acceptată parțial, este posibil să nu trebuiască să suportați aceste costuri. Dacă aveți câștig de cauză, puteți de asemenea să primiți despăgubiri pentru propriile dumneavoastră cheltuieli de judecată, cu excepția cazului în care acestea sunt suportate de către stat.
Dacă, în urma soluționării căii de atac, acuzațiile împotriva dumneavoastră sunt respinse, iar hotărârea Curții de apel rămâne definitivă, informațiile aferente înscrise în cazierul dumneavoastră vor fi șterse.
Toate părțile implicate într-un proces au dreptul să atace hotărârea Curții de apel printr-o cerere de admitere a căii de atac la Curtea Supremă. Aceasta este aprobată foarte rar în cauzele penale. În practică, pentru ca această cale de atac să fie admisă, cauza dumneavoastră trebuie să aibă valoare de precedent. Aceasta înseamnă că are o importanță generală. Introducerea unei căi de atac la Curtea Supremă este foarte rar admisă doar pe motiv că o Curte de apel ar fi analizat probele în mod incorect.
În cazul în care cererea de admitere a căii de atac este aprobată, Curtea Supremă va analiza din nou cauza dumneavoastră fie integral, fie în măsura solicitată în cererea de admitere a căii de atac (cum ar fi stabilirea pedepsei). De regulă, procedurile la Curtea Supremă se desfășoară în scris. Hotărârea este definitivă atunci când Curtea Supremă respinge calea de atac sau atunci când aceasta admite calea de atac și pronunță o hotărâre. Dacă niciuna dintre părți nu introduce o cale de atac împotriva hotărârii instanței teritoriale sau a Curții de apel, hotărârea judecătorească devine definitivă cel mai târziu la expirarea termenului de depunere a unei căi de atac. Hotărârea este pusă în aplicare din momentul în care devine definitivă.

Sunt cetățean străin. Pot fi repatriat după proces?

Dacă sunteți condamnat, vi se poate refuza șederea în Finlanda sau puteți fi trimis într-un alt stat membru. Acest lucru este posibil numai în cazul în care autoritățile consideră că reprezentați o amenințare pentru ordinea și siguranța publică. În practică, nu veți fi repatriat decât dacă ați fost condamnat pentru săvârșirea unei infracțiuni grave. Simplul fapt că sunteți vinovat de săvârșirea unei infracțiuni nu constituie un motiv pentru a fi repatriat.
Serviciul de imigrare din Finlanda hotărăște dacă veți fi repatriat. În același timp, acesta vă poate interzice să intrați pe teritoriul țării pentru o perioadă de până la 15 ani. Puteți ataca această decizie la Instanța administrativă.
Acuzațiile nu sunt înscrise în cazier. Dacă ați fost condamnat, următoarele pedepse vor fi consemnate în cazierul dumneavoastră:
pedeapsa cu închisoarea necondiționată sau suspendată,
pedeapsa cu închisoarea suspendată, însoțită de o amendă, muncă în folosul comunității sau supraveghere
muncă în folosul comunității în loc de pedeapsa necondiționată cu închisoarea,
o pedeapsă pentru delincvenții juvenili sau o amendă în locul unei astfel de pedepse,
demiterea din funcția de funcționar public sau
scutirea de pedeapsă din cauza imposibilității de a răspunde penal pentru fapta săvârșită.

Cazierele sunt administrate de Registratura Judiciară. Informațiile nu sunt publice, însă autoritățile le pot consulta în conformitate cu condițiile prevăzute prin lege. În plus, informațiile pot fi trimise de asemenea în afara zonei UE/SEE în baza Convenției privind asistența judiciară reciprocă în materie penală.
Datele înscrise în cazier sunt șterse la o anumită perioadă după data inițială a hotărârii care a devenit definitivă. Datele care nu se referă la o pedeapsă necondiționată cu închisoarea sunt șterse după cinci ani. Datele referitoare la o pedeapsă cu închisoarea de până la doi ani și muncă în folosul comunității

sunt șterse după zece ani. Datele referitoare la pedeapsa necondiționată cu închisoarea de doi până la zece ani sunt șterse după douăzeci de ani. Datele referitoare la pedeapsa cu închisoarea pentru o perioadă mai mare de cinci ani sunt șterse când persoana a decedat sau a împlinit 90 de ani.
Nu puteți ridica obiecții față de înscrierea informațiilor în cazier. Totuși, cu anumite restricții, aveți dreptul să verificați ce informații au fost înscrise în cazierul dumneavoastră.

Linkuri relevante

Legea privind procedura penală, și în limba suedeză (traducere neoficială)
Codul penal și în limba suedeză (traducere neoficială)
Cazierul și în limba suedeză (traducere neoficială)
Agenția privind sancțiunile penale și în limba suedeză
Analiza cauzelor în cadrul Curții de apel și în limba suedeză

Ultima actualizare: 30/06/2019

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

Izvorna jezična inačica ove stranice fi nedavno je izmijenjena. Naši
prevoditelji trenutačno pripremaju jezičnu inačicu koju vidite.

5 - Contravenții rutiere

Cum sunt soluționate contravențiile rutiere?

Contravențiile rutiere sunt sancționate de cele mai multe ori printr-o amendă fixă. Aceasta poate fi impusă pentru infracțiunile sancționate cel mult cu plata unei amenzi sau cu închisoarea pentru o perioadă de maxim șase luni. Cuantumul amenzii fixe poate fi de 10-115 EUR. Amenda fixă poate fi administrată de un agent de poliție, de un agent al poliției de frontieră sau de un agent vamal.
Dacă nu sunteți de acord cu amenda fixă care v-a fost administrată, aveți dreptul să o contestați în fața instanței teritoriale. În acest caz, trebuie să informați registratura instanței teritoriale din localitatea în care a avut loc contravenția. Aveți dreptul să contestați amenda în termen de o săptămână de la data la care vi s-a adus la cunoștință administrarea acesteia. Nu puteți ataca decizia instanței teritoriale privind amenda fixă.
În cazul în care contravenția rutieră în cauză nu poate fi sancționată printr-o amendă fixă, poliția poate să dispună, de asemenea, o măsură administrativă sumară cu caracter represiv și să o comunice procurorului spre confirmare. În acest caz, amenda nu este fixă, ci este exprimată în puncte de amendă.
Aveți dreptul să contestați măsura administrativă sumară cu caracter represiv prin notificarea procurorului cu privire la obiecțiile dumneavoastră.
În cazul în care contestați măsura administrativă sumară cu caracter represiv, iar procurorul hotărăște să introducă o acțiune în justiție, instanța teritorială judecă acțiunea ca pe o cauză penală obișnuită. În acest caz, aveți de asemenea dreptul de a introduce o cale de atac, ca și în cazul unei cauze penale obișnuite (consultați Fișa informativă 4).
Amenzile fixe și hotărârile judecătorești penale sumare pronunțate pentru contravențiile rutiere pot fi executate de asemenea într-un alt stat membru.
Dacă încălcați normele privind staționarea și parcarea unui vehicul, va trebui să plătiți o amendă pentru parcare. Aceasta poate fi impusă de către poliție sau de către un agent de trafic municipal. Contravaloarea amenzii variază între 10 și 50 EUR, în funcție de localitate. În Helsinki, de exemplu, aceasta este de 50 EUR în centrul orașului și de 40 EUR în alte zone.
Aveți dreptul să contestați o amendă pentru parcare. În acest caz, trebuie să vă prezentați obiecțiile autorității de care aparține agentul de trafic care v-a administrat amenda, în termen de două săptămâni de la data la care ați primit ordinul de plată. În cazul în care contestația dumneavoastră este acceptată, ordinul de plată va fi retras. Dacă aceasta este respinsă, aveți dreptul să depuneți o plângere în acest sens la instanța administrativă în termen de 30 de zile de la data la care ați fost notificat cu privire la respingerea contestației. Hotărârea instanței administrative este definitivă.
O amendă pentru parcare nu poate fi executată într-un alt stat membru deoarece este considerată măsură administrativă.

Sunt aceste contravenții înscrise în cazier?

Amenzile nu sunt înscrise în cazier. Prin urmare, dacă sunteți sancționat printr-o amendă fixă sau o hotărâre penală sumară, acestea nu vor fi înscrise în cazierul dumneavoastră. O amendă pentru parcare nu este o amendă penală, ci o sancțiune administrativă, prin urmare nici aceasta nu va fi consemnată în cazierul dumneavoastră.

Linkuri relevante

Sistemul automat de monitorizare a vitezei

Ultima actualizare: 30/06/2019

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.